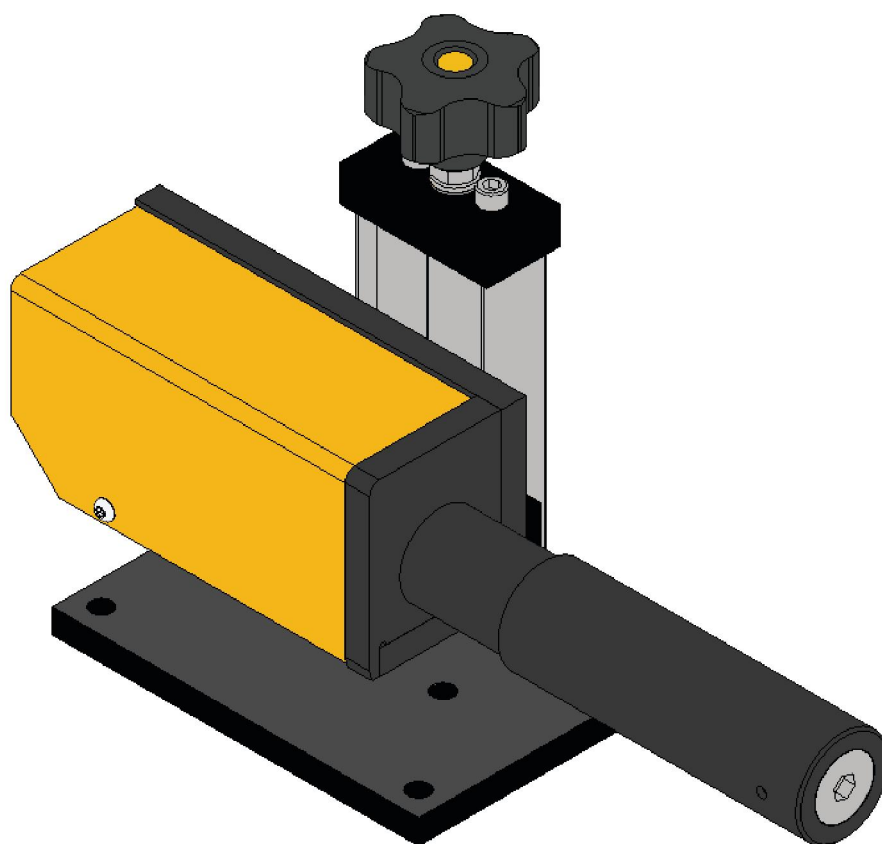


Unité d'oscillation

W8000



Manuel d'instructions



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Machinery Directive 2006/42/EU, entering into force 29 December 2009
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment

Welding carriage

Type designation

W8000,

Serial number: 1901 xxxx

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, and telephone No:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, www.esab.com

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 12100:2010,	Safety of machinery - General principles for design. Risk assessment and risk reduction
EN 60974-10:2014	Arc welding equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements
EN 61000-6-2:2005/AC:2005	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-2: Generic standards. Immunity for industrial environments.
EN 61000-6-4:2007/A1:2011	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-4: Generic standards. Emission standard for industrial environments

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential areas

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Gothenburg
2020-01-15

Signature

Edward Hansen
Director of Global Product Management,
Flexible Automation

CE 2020

1	SÉCURITÉ	4
1.1	Signification des symboles	4
1.2	Précautions de sécurité	4
2	INTRODUCTION	8
2.1	Aperçu	8
3	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	9
4	INSTALLATION	10
4.1	Montage	10
5	FONCTIONNEMENT	11
5.1	Menu	11
5.2	Oscillation	11
5.3	Ligne 0	12
6	ENTRETIEN	14
7	COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE	15
	SCHÉMA BLOC	16
	NUMÉROS DE COMMANDE	17
	ACCESSOIRES	18

1 SÉCURITÉ

1.1 Signification des symboles

Tels qu'utilisés dans ce manuel : Signifie Attention ! Soyez vigilant !



DANGER !

Signifie dangers immédiats qui, s'ils ne sont pas évités, entraîneront immédiatement de graves blessures ou le décès.



AVERTISSEMENT !

Signifie risques potentiels qui pourraient entraîner des blessures ou le décès.



ATTENTION !

Signifie risques qui pourraient entraîner des blessures légères.



AVERTISSEMENT !

Avant toute utilisation, merci de lire et de comprendre le contenu du manuel d'instructions et de respecter l'ensemble des indications des étiquettes, les règles de sécurité de l'employeur ainsi que les fiches de données de sécurité (SDS).



1.2 Précautions de sécurité

Il incombe à l'utilisateur des équipements ESAB de prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir la sécurité du personnel utilisant le système de soudage ou se trouvant à proximité. Les mesures de sécurité doivent répondre aux normes correspondant à ce type d'appareil. Le contenu de ces recommandations peut être considéré comme un complément aux règles de sécurité en vigueur sur le lieu de travail.

Toutes les opérations doivent être exécutées par du personnel spécialisé qui maîtrise le fonctionnement de l'équipement. Une utilisation incorrecte est susceptible de créer une situation anormale comportant un risque de blessure ou de dégât matériel.

1. Toute personne utilisant l'équipement devra bien connaître :
 - son utilisation
 - l'emplacement de l'arrêt d'urgence
 - son fonctionnement
 - les règles de sécurité en vigueur
 - les procédés de soudage, de découpe et autres opérations applicables à l'équipement
2. L'opérateur doit s'assurer des points suivants :
 - que personne ne se trouve dans la zone de travail au moment de la mise en service de l'équipement ;
 - que toutes les personnes à proximité de l'arc sont protégées dès l'amorçage de l'arc ou l'actionnement de l'équipement.
3. Le poste de travail doit être :
 - adapté aux besoins,
 - à l'abri des courants d'air.

4. Équipement de protection :

- Veillez à toujours porter l'équipement de protection recommandé, à savoir, des lunettes, des vêtements ignifuges et des gants.
- Ne portez pas de vêtements trop larges ni de ceinture, de bracelet, etc. pouvant s'accrocher en cours d'opération ou occasionner des brûlures.

5. Mesures de précaution :

- Vérifiez que les câbles sont bien raccordés ;
- Seul un électricien qualifié **est habilité à intervenir sur les équipements haute tension** ;
- Un équipement de lutte contre l'incendie doit se trouver à proximité et être clairement signalé ;
- N'effectuez **pas** de graissage ou d'entretien sur l'équipement pendant le soudage.



AVERTISSEMENT !

Le soudage à l'arc et la découpe sont sources de danger pour vous-même et votre entourage. Prenez les précautions nécessaires pendant le soudage et la découpe.



DÉCHARGE ÉLECTRIQUE - Danger de mort

- Installer l'équipement et assurer sa mise à la terre conformément au manuel d'instructions.
- Ne pas toucher des électrodes ou des pièces électriques sous tension à main nue ou avec des gants ou des vêtements humides.
- Portez une tenue isolante et isolez la zone de travail.
- Assurez-vous de travailler dans une position sûre.



CHAMPS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES - Nocifs

- Les soudeurs équipés de stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant d'effectuer le soudage. Les CEM peuvent interférer avec certains stimulateurs cardiaques.
- L'exposition aux CEM peut avoir d'autres effets inconnus sur la santé.
- Les soudeurs doivent suivre la procédure suivante pour minimiser l'exposition aux CEM :
 - Acheminez l'électrode et les câbles de travail du même côté de votre corps. Sécurisez-les avec du ruban adhésif, si possible. Ne vous placez pas entre la torche et les câbles de travail. N'enroulez jamais la torche ou le câble de travail autour de votre corps. Maintenez la source d'alimentation de soudage et les câbles le plus à l'écart possible de votre corps.
 - Connectez le câble de travail à la pièce à souder, aussi près que possible de la zone à souder.



FUMÉES ET GAZ - Nocifs

- Éloigner le visage des fumées de soudage.
- Installer un système de ventilation ou d'évacuation au niveau de l'arc, ou les deux, pour évacuer les émanations et les gaz de la zone respirable et de la zone de travail en général.



RAYONS DE L'ARC – Danger pour les yeux et la peau.

- Protégez-vos yeux et votre peau. Utiliser un écran de soudeur et des verres filtrants appropriés et porter des vêtements de protection.
- Protéger les personnes voisines des effets dangereux de l'arc par des rideaux ou des écrans protecteurs.



BRUIT - Le niveau élevé de bruit peut altérer les facultés auditives.

Utilisez une protection d'oreilles ou toute protection auditive similaire.



PIÈCES MOBILES - peuvent provoquer des blessures



- Maintenez tous les panneaux, portes et caches fermés et fermement en place. Assurez-vous que seules des personnes qualifiées déposent les caches en vue de la maintenance et du dépannage, si nécessaire. Reposez les panneaux ou les caches et fermez les portes une fois l'entretien terminé et avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur avant d'installer ou de brancher l'unité.
- Maintenez les mains, cheveux, vêtements amples et outils à l'écart des pièces mobiles.



RISQUE D'INCENDIE

- Les étincelles peuvent provoquer un incendie. S'assurer qu'il n'y a pas de matières inflammables à proximité.
- N'utilisez pas sur réservoirs fermés.



SURFACE CHAUDE - Pièces brûlantes

- Ne pas toucher les pièces à mains nues.
- Laisser refroidir avant toute intervention sur l'équipement.
- La manipulation de pièces chaudes nécessite l'utilisation d'outils appropriés et/ou de gants de soudage isolés pour éviter toute brûlure.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT - Faites appel à un technicien qualifié.

PROTÉGEZ-VOUS ET PROTÉGEZ VOTRE ENTOURAGE !



ATTENTION !

Ce produit est exclusivement destiné au soudage à l'arc.



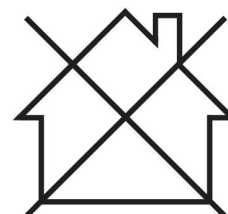
AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le générateur pour dégeler des canalisations.



ATTENTION !

Les équipements de classe A ne sont pas conçus pour un usage résidentiel avec une alimentation secteur à basse tension. Dans ces lieux, garantir la compatibilité électromagnétique des équipements de classe A devient difficile, dû à des perturbations par conduction et par rayonnement.





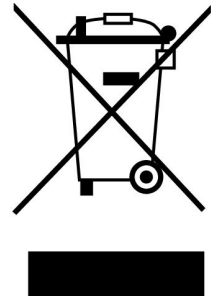
REMARQUE !

Jetez votre équipement électronique dans les centres de recyclage agréés !

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale en vigueur, les équipements électriques et/ou électroniques parvenus en fin de vie doivent être confiés à un centre de recyclage agréé.

En tant que responsable de l'équipement, il est de votre responsabilité d'obtenir les informations nécessaires sur les centres de recyclage agréés.

Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur ESAB le plus proche.



ESAB propose à la vente toute une gamme d'accessoires de soudage et d'équipements de protection personnelle. Pour obtenir des informations sur les commandes, merci de contacter votre distributeur ESAB ou de consulter notre site Web.

2 INTRODUCTION

2.1 Aperçu

L'**unité d'oscillation W8000** peut être utilisée pour mécaniser vos procédés GMAW et SAW. Elle peut être employée pour l'oscillation, le pontage, le remplissage et le recouvrement de joint. Il est possible de mémoriser : vitesse d'oscillation, largeur, durée de maintien à l'extérieur et à l'intérieur, et préchauffage. L'**unité d'oscillation W8000** a une largeur d'oscillation maximale de 60 mm. L'unité de commande est incluse.

Les accessoires ESAB correspondant à ce produit sont répertoriés au chapitre « ACCESSOIRES » de ce manuel.

3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Unité d'oscillation W8000	
Alimentation	20 - 49 V CA
	24 - 70 V CC
Puissance	30 W
Poids de l'unité d'oscillation (avec support et glissière)	4 kg
Type de moteur	Moteur pas-à-pas
Vitesse d'oscillation	1 - 40 mm/s
Largeur des oscillations	0 - 60 mm
Durée de maintien (position gauche et droite)	0,0 - 5,0 s
Réglage électrique horizontal	Joystick
Réglage mécanique horizontal	80 mm
Réglage par glissière vertical	+/- 40 mm
Charge maximale du bras d'oscillation	5 kg
Entrée de démarrage/arrêt externe	24 VDC

4 INSTALLATION

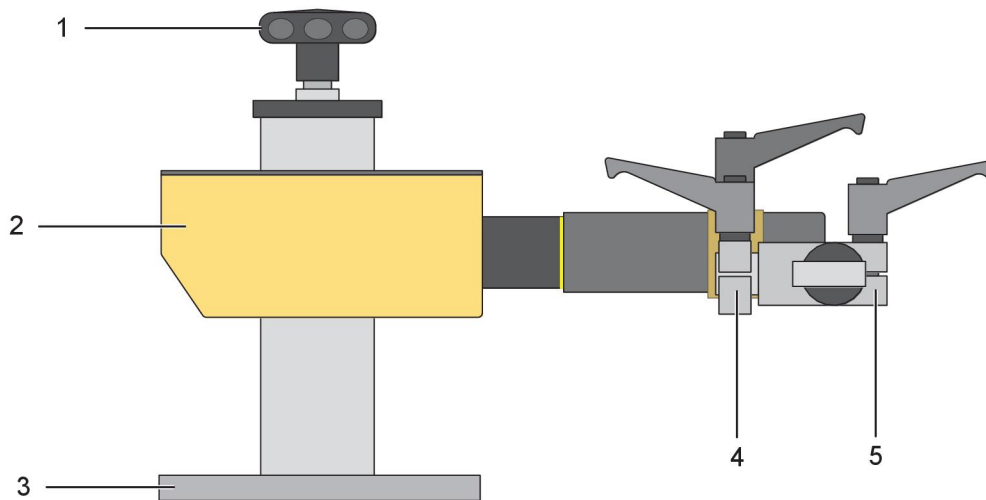
L'installation doit être confiée à un professionnel.



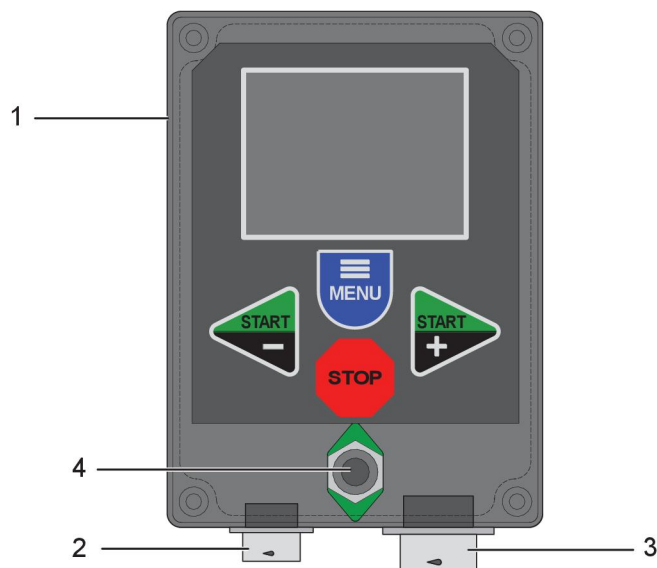
ATTENTION !

Ce produit est conçu pour un usage industriel. En environnement domestique, il est susceptible de provoquer des interférences radio. Il incombe à l'utilisateur de prendre les mesures qui s'imposent.

4.1 Montage



- | | |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1. Hauteur de glissière | 4. Support de torche pour réglage de la position de la torche |
| 2. Unité d'oscillation | 5. Pince de torche |
| 3. Plaque de base | |



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Boîtier de commande | 3. Alimentation du connecteur |
| 2. Unité d'oscillation du connecteur | 4. Joystick |

5 FONCTIONNEMENT

Les règles de sécurité générale relatives à la manipulation de l'équipement sont indiquées dans le chapitre « Sécurité » de ce manuel. Lire ce chapitre de A à Z avant de commencer à utiliser l'équipement !

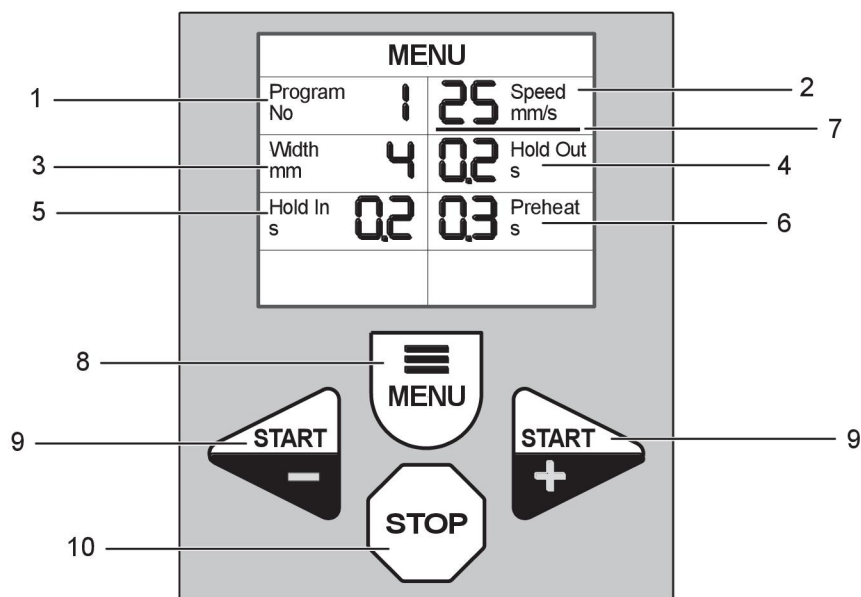


AVERTISSEMENT !

Risque de décharge électrique ! Ne touchez jamais la pièce à souder ou la tête de soudage pendant la procédure !

5.1 Menu

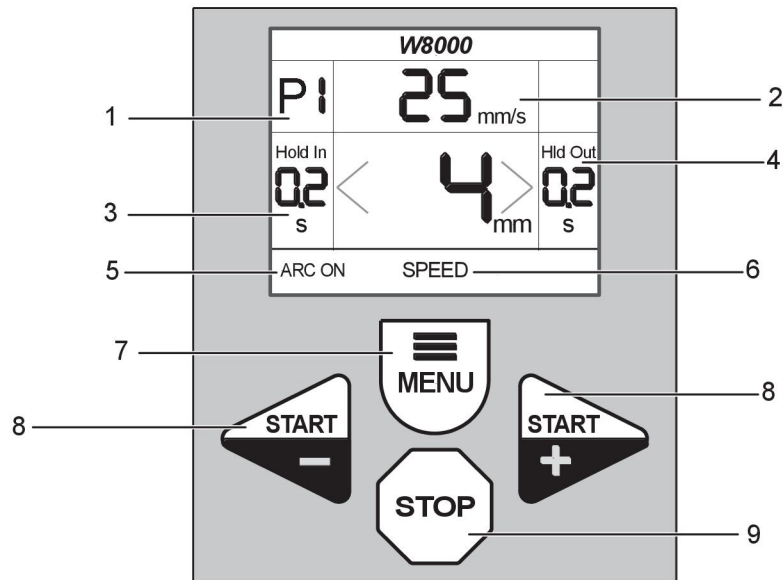
Le MENU contenant toutes les valeurs de l'unité de soudage W8000 sera visible sur l'écran d'affichage des informations 10 secondes après la mise sous tension. L'écran d'affichage des informations passe alors en mode oscillation. Pour revenir au menu, appuyer sur le commutateur MENU pendant 2 secondes.



- | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. numéro du programme | 6. Préchauffage du début de l'oscillation retardé par rapport au début du soudage |
| 2. Vitesse d'oscillation | 7. Curseur indiquant la fonction active |
| 3. Largeur des oscillations | 8. Commutateur de MENU pour modifier la fonction |
| 4. Durée de maintien position extérieure | 9. Commutateur -/+ pour augmenter/diminuer la valeur |
| 5. Durée de maintien position intérieure | 10. Commutateur STOP pour quitter le menu avant 10 secondes |

5.2 Oscillation

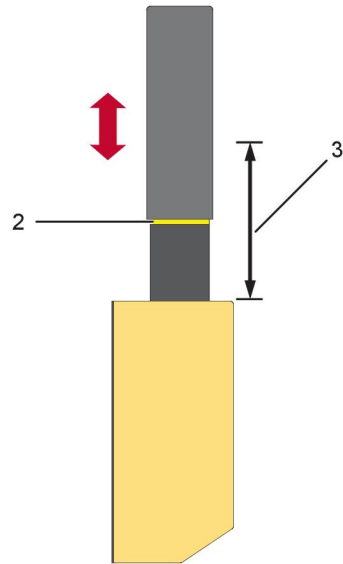
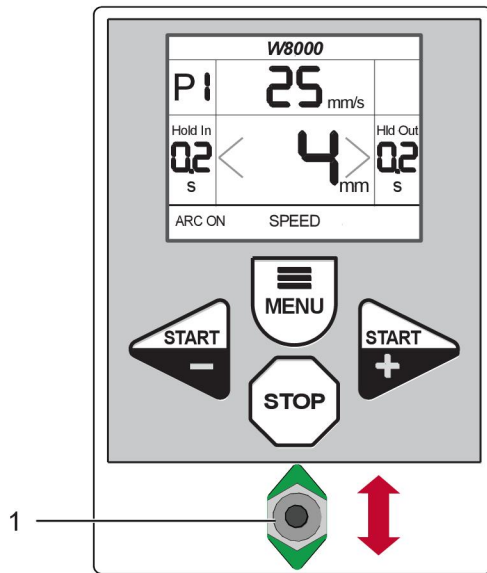
Dix secondes après la mise sous tension, l'écran d'affichage des informations passe du mode menu au mode d'oscillation. Après le démarrage, la vitesse est le menu par défaut. Avec ce mode, il est possible de démarrer/arrêter la soudure et l'oscillation, et de régler la vitesse et la largeur. Utiliser le commutateur STOP pour arrêter l'oscillation, même si elle a été lancée en externe par un API. Lorsqu'elle n'est pas en mode d'oscillation, appuyer sur le commutateur MENU pendant 2 secondes pour revenir au menu (pour régler la durée de maintien).



- | | |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. numéro du programme | 6. Menu actif |
| 2. Vitesse d'oscillation | 7. Commutateur de menu pour la sélection de la vitesse ou de la largeur |
| 3. Durée de maintien position intérieure | 8. Les boutons +/- permettent de régler la valeur. Appuyer une fois lancer l'oscillation. Appuyer deux fois pour lancer le soudage et l'oscillation. ARC ON apparaît sur l'écran d'affichage des informations |
| 4. Durée de maintien position extérieure | 9. Arrêt |
| 5. Affichage des informations | |

5.3 Ligne 0

Il est possible de régler la position du bras d'oscillation (ligne 0) avant d'utiliser le joystick. Pendant l'oscillation, il est possible de régler la position vers l'extérieur/l'intérieur par pas de 0,25 mm. À l'arrêt, il est possible de revenir au menu en appuyant sur le commutateur MENU pendant 2 secondes.

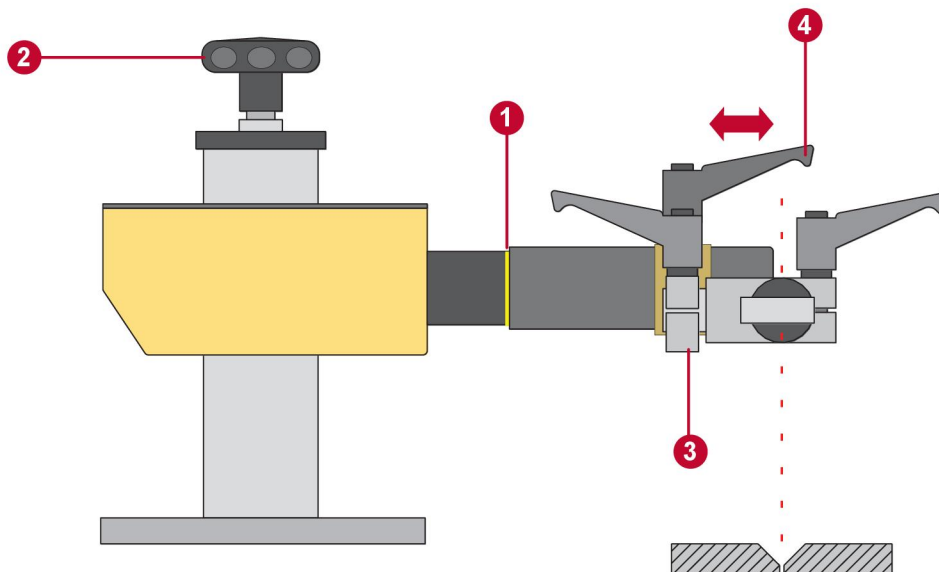


1. Joystick de réglage de position vers l'extérieur/l'intérieur
2. Anneau jaune, position centrale

3. Longueur utile maximale 80 mm

Réglage de la ligne 0

1. Régler le bras d'oscillation à l'aide du joystick en position centrale, anneau jaune (1).
2. Régler la hauteur de la glissière (2) en position centrale.
3. Faire glisser le support de torche (3) vers l'intérieur/l'extérieur et le tourner vers le haut/bas pour positionner correctement la torche au centre de la largeur d'oscillation.
4. Déverrouiller la poignée (4) pour régler la position de la torche vers l'intérieur/l'extérieur.
5. Maintenir la torche aussi près que possible du bras d'oscillation. La longueur du bras jusqu'à la pointe de la torche de soudage doit être aussi courte que possible.
6. Prête pour l'oscillation.



6 ENTRETIEN



AVERTISSEMENT !

Déconnectez l'alimentation secteur avant de commencer les opérations de nettoyage et d'entretien.



ATTENTION !

Ce produit est couvert par la garantie du fabricant. Toute tentative de réparation par des centres d'entretien ou personnels non agréés invalidera la garantie.



REMARQUE !

Un entretien régulier garantit la sécurité et la fiabilité du matériel.



REMARQUE !

Effectuer plus souvent la maintenance lorsque l'environnement est très poussiéreux.

Avant chaque utilisation, s'assurer que :

- le produit et les câbles ne sont pas endommagés ;
- la torche est propre et non endommagée.

7 COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE



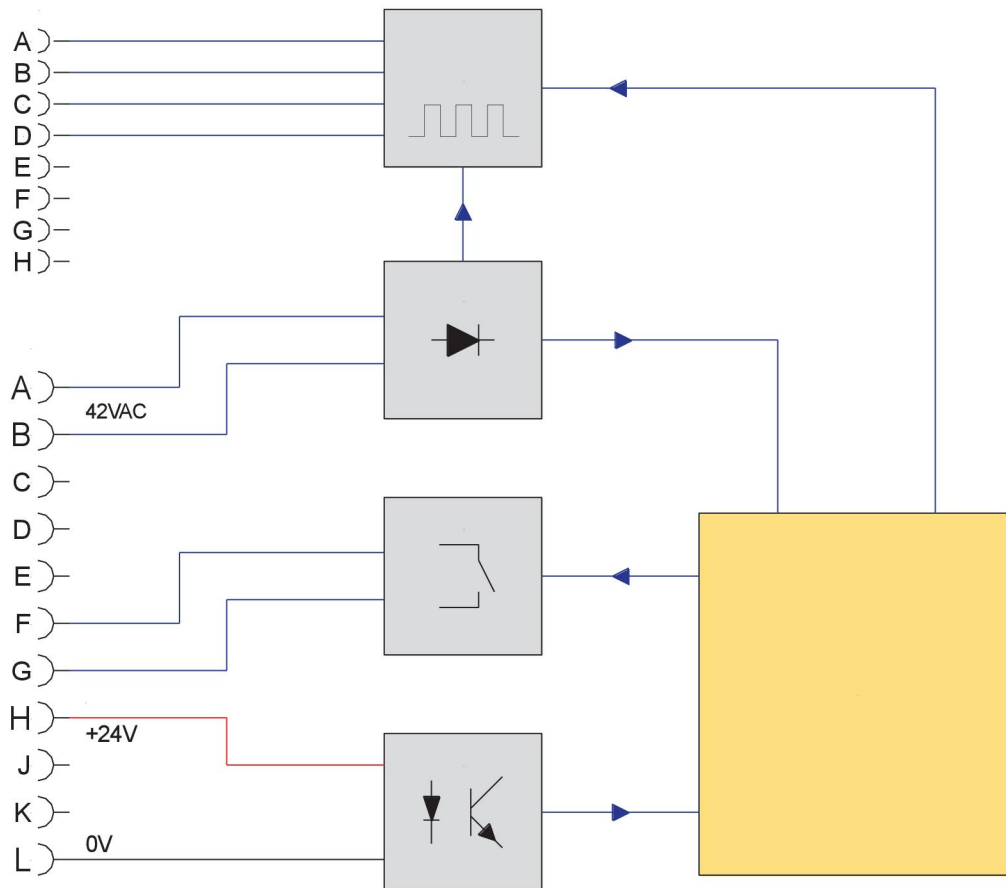
ATTENTION !

Les interventions électriques et les travaux de réparation doivent être confiés à un technicien spécialisé ESAB agréé. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et pièces d'usure ESAB d'origine.

L'unité d'oscillation W8000 a été conçue et testée conformément aux normes internationales et européennes **CEI/EN 60204-1**, **ISO/EN 12100-2** et **CEI/EN 60974-10**. Lors de l'entretien ou de réparations, il est de la responsabilité de la ou des personnes effectuant l'opération de vérifier que le produit est toujours conforme aux exigences des normes susmentionnées.

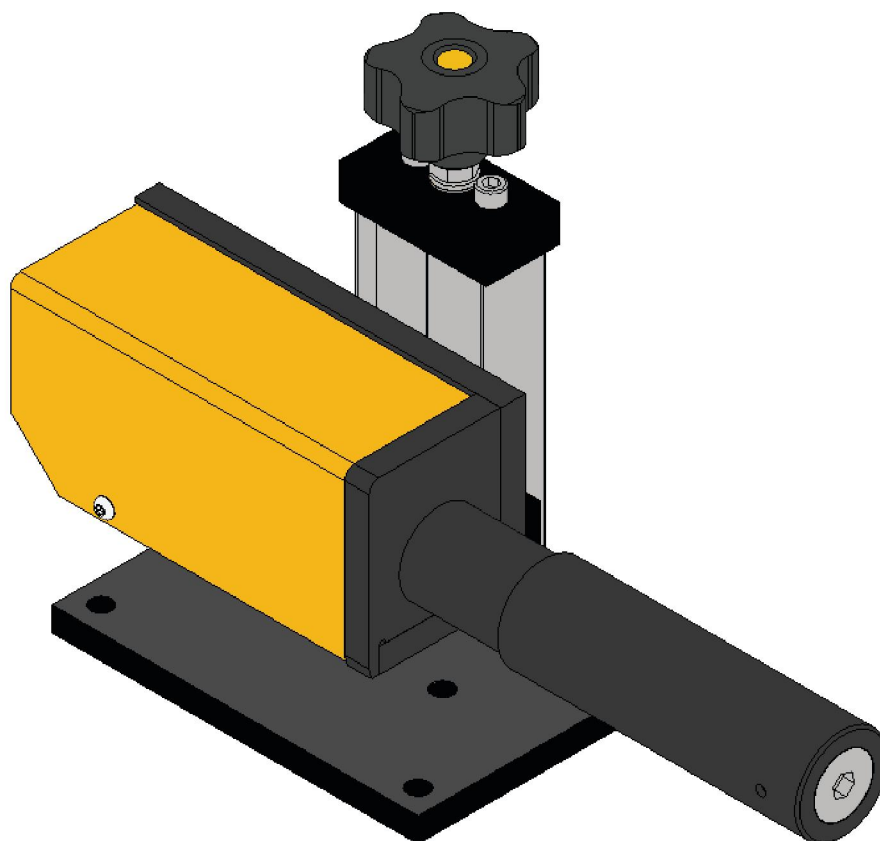
Les pièces de rechange et les pièces d'usure peuvent être commandées auprès de votre distributeur ESAB le plus proche. Consultez le site esab.com. À la commande, mentionnez le type de produit, le numéro de série, la désignation et la référence correspondant à la liste des pièces. Cette information permet un meilleur traitement des commandes et garantit la conformité de la livraison.

SCHÉMA BLOC



Broche H : démarrage/arrêt de l'oscillation externe avec + 24 V de l'API. Brancher 0 V à la broche L

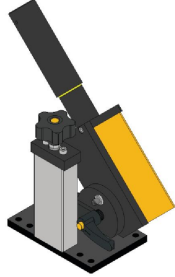
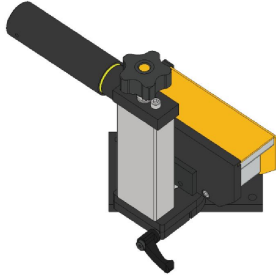
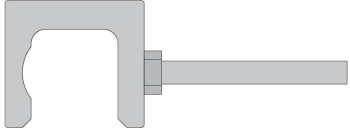
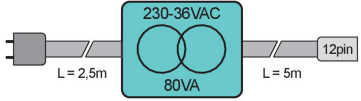


NUMÉROS DE COMMANDE



Ordering number	Denomination	Type
0459 990 646	Weaving unit	W8000
0463 723 001	Service manual	
0463 724 001	Spare parts list	

De la documentation technique est disponible en ligne à l'adresse : www.esab.com

ACCESSOIRES

0398 145 202	<p>Tilt bracket</p> <p>For adjustment of the weaving unit angle, 0 – 45 degree.</p> <p>Fixed position for 22.5 and 45 degree.</p>	
0398 145 203	<p>Turning bracket</p> <p>For rotation position of the weaving unit. +/- 30 degree.</p>	
0398 145 106	<p>Torch clamp</p> <p>Ø20 – 30 degree.</p>	
0457 467 880	Transformer	
0457 360 880	<p>Control cable 12 – 23 pin</p> <p>L = 5m</p>	
0457 360 881	<p>Control panel 12 pin</p> <p>L = 5m</p>	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit esab.com

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

<http://manuals.esab.com>

